

Partirò dunque, ohimè mi manca il core

Anonymous poet

Luca Marenzio (c.1553-1599)

Il primo libro de madrigali a 5 voci (Gardano press, Venice, 1580)

Canto

Par - ti-rò dun-que, ohi - mè mi man-ca il co-re, ohi - mè mi man-ca il co -

Quinto

Par - ti-rò dun-que, ohi - mè mi man-ca il co-re, ohi - mè mi man-ca il co -

Alto

Par - ti-rò dun-que, ohi - mè mi man-ca il co-re, ohi - mè mi man-ca il co -

Tenore

Ohi - mè mi man-ca il co -

Basso

re, Por-gi-mi a-i-ta A-mo - re, Por-gi-mi a-i-ta A-mo - re, Por-gi-mi a-i-ta A - mo -

re, Por-gi-mi a-i-ta A-mo-re, Por-gi-mi a-i-ta A-mo-re, Por-gi-mi a-i-ta A-mo-

re, Por-gi-mi a-i-ta A-mo-re, Por-gi-mi a-i-ta A-mo-re, Por-gi-mi a-i-ta A - mo -

re, Por-gi-mi a-i-ta A-mo - re, A-mo-re, Por-gi-mi a - i-ta A-mo-re, Por-gi-mi a-i-ta A-mo-

Por-gi-mi a-i-ta A-mo-re, Por-gi-mi a-i-ta A - mo -

re! ch'io vi-va Lon-tan ch'io vi-va Lon-tan da quel bel sguar-do

re! Co-me es-ser può ch'io vi-va Lon-tan da quel bel sguar-do da quel bel

re! Co-me es-ser può ch'io vi-va Lon-tan ch'io vi-va Lon-tan da quel bel sguar-do da quel

re! Co-me es-ser può ch'io vi-va Lon-tan ch'io vi-va Lon-tan da quel bel sguar-do da quel bel

re! Co - me es-ser può ch'io vi-va Lon-tan da quel bel sguar-do

15 20

da quel bel sguar - do Per cui, Per cui sì co - m'or ar - - do Con
 sguar-do da quel bel sguar - do Per cui, Per cui sì co-m'or ar - do Con e - stre -
 bel sguar - - do Per cui sì co-m'or ar - - do Con
 sguar - do Per cui, Per cui sì co - m'or ar - - do Con
 da quel bel sguar - do Per cui sì co-m'or ar - do Con e - stre -

25

- e - stre-mo do - lo - re? Al-lor via più sen-ti - va Mag-gior dol-cez - za,
 mo do - lo - - re? Al-lor via più sen-ti - va Mag-gior dol-
 e - stre - mo do - lo - re? Mag-gior dol - cez - za, Mag-gior dol-
 e - stre - mo do - lo - re? Al - lor via più sen-ti - va Mag-gior dol-cez - za,
 mo do - lo - - re? Mag-gior dol - cez - za,

Al - lor via più sen-ti - va Al-lor via più sen-ti - va Mag-gior dol-cez - za
 cez - za, Al-lor via più sen-ti - va Al-lor via più sen-ti - va Mag-gior dol - cez - za, Mag-gior dol-
 cez - za, Al-lor via più sen-ti - va Mag-gior dol-cez - za
 Al - lor via più sen-ti - va Mag-gior dol - cez - za, Mag-gior dol-
 Al - lor via più sen-ti - va

30

quan-to più mag-gio - re E-ra quel vi-vo ar - do - re, Pre-sta-mi a-iu-to A-mo - re,
 cez - za quan-to più mag-gio - re E-ra quel vi-vo ar - do - re, Pre-sta-mi a-iu-to A - mo - re, Pre-sta-mi a-
 quan-to più mag-gio - re E-ra quel vi-vo ar - do - re, Pre-sta-mi a-iu-to A-mo - re,
 cez - za quan-to più mag-gio - re E-ra quel vi-vo ar - do - re, Pre-sta-mi a-iu-to A - mo - re, Pre-sta-mi a-

35 $\frac{6}{2}$

Pre - sta-mi a-iu - to A - mo - re, Pre - sta-mi a-iu - to A - mo - re.
 iu - to A - mo - re, Pre - sta-mi a-iu - to A - mo - re, A - mo - re.
 Pre - sta-mi a-iu - to A - mo - re, Pre - sta-mi a-iu - to A - mo - re.
 iu - to A - mo - re, A - mo - re, Pre - sta-mi a-iu - to A - mo - re.
 Pre - sta-mi a-iu - to A - mo - re, Pre - sta-mi a-iu - to A - mo - re.

Partirò dunque, ohimè mi manca il core,
 porgimi aita Amore!
 Come esser può ch'io viva
 lontan da quel bel sguardo
 per cui sì com'or ardo
 con estremo dolore?
 Allor via più sentiva
 maggior dolcezza quanto più maggiore
 era quel vivo ardore;
 Prestami aiuto, Amore.

I shall thus leave, alas! my heart fails me,
 bring me aid, Love!
 How can it be that I live
 far from that beautiful gaze
 for which I now burn
 with extreme torment?
 The more sweetness that was felt then,
 the greater the living ardor was;
 Lend me your aid, Love.